Elvyra Petrašiūnienė
Aušra Valančiauskienė
Vaida Našlėnaitė Eberhardt
Kristina Jakaitė-Bulbukienė
Lina Vaškevičienė

LANGAS
Į LIETUVIŲ KALBĄ

Vadovėlis pradedantiesiems

VILNIAUS UNIVERSITETO LEIDYKLA

Elvyra Petrašiūnienė
Aušra Valančiauskienė
Vaida Našlėnaitė Eberhardt
Kristina Jakaitė-Bulbukienė
Lina Vaškevičienė

Langas į lietuvių kalbą

Elvyra Petrašiūnienė
Aušra Valančiauskienė
Vaida Našlėnaitė Eberhardt
Kristina Jakaitė-Bulbukienė
Lina Vaškevičienė

Langas į lietuvių kalbą

Lietuvių kalbos pamokos pradedantiesiems

VILNIAUS
UNIVERSITETO
LEIDYKLA

2021

Apsvarstė ir rekomendavo išleisti
Vilniaus universiteto Filologijos fakulteto taryba
(2021 m. gegužės 28 d., protokolas Nr. (1.2 E) 180000-TP-8)

Recenzavo:
dr. doc. Gintarė Judžentytė-Šinkūnienė (Vilniaus universitetas)
Aurelija Kaškelevičienė (Helsinkio universitetas)

Pamokas rengė:
Elvyra PETRAŠIŪNIENĖ (1 ir 2 pam.)
Aušra VALANČIAUSKIENĖ (3 ir 6 pam.)
Vaida NAŠLĖNAITĖ EBERHARDT (4 ir 5 pam.)
Kristina JAKAITĖ-BULBUKIENĖ (7 ir 10 pam.)
Lina VAŠKEVIČIENĖ (8 ir 9 pam.)

Penktas pataisytas ir papildytas leidimas

Šį leidinį ar jo dalis draudžiama atgaminti bet kokia forma ar būdu, taip pat padaryti viešai prieinamą internete, išleisti, platinti jo kopijas, parduoti, nuomoti, teikti panaudai ar kitaip perduoti nuosavybėn.

This publication, or any part of it, may not be reproduced in any form or by any means, including making available to the public on the internet, publishing, distributing copies, selling, providing or otherwise transferring ownership.

Leidinio bibliografinė informacija pateikiama Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos Nacionalinės bibliografijos duomenų banke (NBDB)

ISBN 978-609-07-0643-5 (spausdinta knyga)
ISBN 978-609-07-0644-2 (skaitmeninis PDF)
https://doi.org/10.15388/vup-book-0014

© Elvyra Petrašiūnienė, Aušra Valančiauskienė, Vaida Našlėnaitė Eberhardt, Kristina Jakaitė-Bulbukienė, Lina Vaškevičienė, 2021
© Vilniaus universitetas, 2021

Turinys

	Pratarmė	6
	Foreword	7
1 pamoka	**Aš esu studentas, o tu?**	11
2 pamoka	**Gero apetito!**	31
3 pamoka	**Susitinkame senamiestyje!**	63
4 pamoka	**Kelintame aukšte gyveni?**	87
5 pamoka	**Einame į koncertą!**	109
6 pamoka	**Ar tu studijuoji, ar dirbi?**	133
7 pamoka	**Ar tavo šeima didelė?**	153
8 pamoka	**Ar jums nešalta?**	177
9 pamoka	**Kaip jautiesi?**	195
10 pamoka	**Linksmų švenčių!**	211
	Sutrumpinimai / Abbreviations	235
	Žodynas / Vocabulary	236
	Priedai / Appendix	249

6 pamoka

AR TU STUDIJUOJI, AR DIRBI?

Vilniaus universiteto *Sarbievijaus* kiemas.

- Ar egzaminas bus raštu, ar žodžiu?
- Kada prasideda paskaita?
- Kada baigiasi semestras?
- Prašom padaryti dvi kopijas.
- Atsiprašau, kur yra direktoriaus kabinetas?
- Prašom palaukti.

ŽODYNAS

Studijos – *studies*
bakalauro studijos – *bachelor studies*
magistrantūra – *postgraduate studies*
fakultetas – *faculty*
Istorijos fakultetas, Medicinos fakultetas...
katedra – *department*

kursas – *year at a university*
kursai – *courses*
paskaita – *lecture*
pertrauka – *break*
seminaras – *seminar*
tvarkaraštis – *schedule, timetable*
auditorija – *auditorium, classroom*

egzaminas raštu, žodžiu – *exam (written, oral)*
vidurio testas – *midterm test*
baigiamasis testas – *final test*
kreditas – *credit*

referatas – *paper*
kursinis darbas – *term paper*
bakalauro darbas – *bachelor paper*
magistro darbas – *master paper*
prezentacija – *presentation*
rengti prezentaciją – *to prepare a presentation*
namų darbas – *homework*
daryti namų darbą – *do your homework*

žodynas – *dictionary, vocabulary*
pieštukas – *pencil*
tušinukas – *pen*
puslapis – *page*
pratimas – *exercise*
užduotis (fem.) – *task*
pavyzdys – *example*
pavyzdžiui (pvz.) – *for example*
kopija – *copy*

stipendija – *scholarship*
semestras – *semester*
rudens semestras – *autumn (fall) s.*
pavasario semestras – *spring s.*
dailė – *fine arts*
dizainas – *design*
ekonomika – *economy*
filologija – *philology*
istorija – *history*
medicina – *medicine*
muzika – *music*
politologija – *political science*
teisė – *law*
vadyba – *management*
verslas – *business*
žurnalistika – *journalism*

gauti, gauna, gavo – *to get*
išlaikyti, išlaiko, išlaikė egzaminą – *to pass*
neišlaikyti egzamino – *to fail*
perlaikyti egzaminą – *to retake*
prasidėti, prasideda, prasidėjo – *to begin, start*
baigtis, baigiasi, baigėsi – *to finish, end*
mokytis, mokosi, mokėsi – *to learn, study*
vėluoti, vėluoja, vėlavo – *to be late*
skubėti, skuba, skubėjo – *to hurry, to rush*
(pa)klausti, (pa)klausia, (pa)klausė – *to ask (a question)*
(pa)laukti, (pa)laukia, (pa)laukė – *to wait*
(iš)spausdinti, (iš)spausdina, (iš)spausdino – *to print*

darbas, profesijos – *work, job, profession*
darbovietė – *workplace*
mokykla – *school*
įmonė – *enterprise, company*
ligoninė – *hospital*
poliklinika – *polyclinic*
biuras – *bureau, office*
darbuotojas, -a – e*mployee*
darbo sutartis – *contract*
pasirašyti, pasirašo, pasirašė – *to sign*
parašas – *signature*

anketa – *form, questionnaire*

vertimų biuras – *translation office*
kabinetas – *room, office*

direktorius, -ė – *director, principal*
vedėjas, -a – *head*
sekretorius, -ė – *secretary, office-girl*
administratorius, -ė – *administrator*

kolega (*masc.),* kolegė (*fem.)* – *colleague*

mokytojas,-a – *teacher*
dėstytojas, -a – *lecturer*
vairuotojas, -a – *driver*
gydytojas,-a – *doctor*
vertėjas, -a – *translator, interpreter*
istorikas, -ė – *historian*
filologas, -ė – *philologist*
politologas, -ė – *political scientist*
žurnalistas, -ė – *journalist*
ekonomistas, -ė – *economist*
muzikantas, -ė – *musician*
teisininkas, -ė – *lawyer*
dainininkas, -ė – *singer*
dailininkas, -ė – *artist*
ūkininkas, -ė – *farmer*
vadybininkas, -ė – *manager*
verslininkas, -ė – *businessman, businesswoman*
aktorius, -ė – *actor, actress*
inžinierius, -ė – *engineer*
socialinis darbuotojas, socialinė darbuotoja – *social worker*
IT (informacinių technologijų) specialistas – *IT specialist*
pensininkas, -ė – *pensioner*
namų šeimininkė – *house wife*

komandiruotė – *business trip*
važiuoti į komandiruotę – *go on a business trip*
darbo laikas – *working hours*
darbo diena – *work day*
poilsio diena – *holiday, day-off, rest-day*
darbo, namų, mobilusis telefonas – *work, home, mobile telephone*
(pa)skambinti, (pa)skambina, (pa)skambino – *to call*
atlyginimas, alga – *salary, pay, payment*
užsiėmęs (masc.), užsiėmusi (fem.) – *busy*

Mėnuo, mėnesiai – *month, months*

1 – sausis	4 – balandis	7 – liepa	10 – spalis
2 – vasaris	5 – gegužė	8 – rugpjūtis	11 – lapkritis
3 – kovas	6 – birželis	9 – rugsėjis	12 – gruodis

Dekanatas *Dean's office*	Dekano priėmimo valandos: I – 13.00–15.00 III – 14.00–15.30 *Dean's consultation hours*
TARPTAUTINIŲ PROGRAMŲ IR RYŠIŲ SKYRIUS *Office of International Programmes and Relations*	STUDENTŲ ATSTOVYBĖ (SA) *Student's Representation*
TARNYBINIS ĮĖJIMAS *Service entrance*	Lapkričio 1 d. – nedarbo diena *1st of November – Day off*
Pietų pertrauka: 12.00–12.45 *Lunch break*	Vienos kopijos kaina – 10 ct *Price for one copy – 10 ct*

Ar dabar turi laiko?	Ne, esu užsiėmęs (masc.) / užsiėmusi (fem.).
Ar galite palaukti?	Taip, žinoma.
Ką tu studijuoji?	Žurnalistiką.
Kur tu studijuoji?	Dailės akademijoje.
Kokiame fakultete tu studijuoji?	Istorijos fakultete.
Kelintame kurse tu studijuoji?	Antrame.
Kada prasideda jūsų darbas?	Devintą valandą.
Kada baigiasi pavasario semestras?	Birželio 25 dieną.
Kiek gavai iš egzamino?	Devynis.
Kiek kreditų už šį kursą?	Keturi.
Koks puslapis ir koks pratimas?	Puslapis penktas, pratimas devintas.
Ar egzaminas bus raštu?	Ne, žodžiu.
Ar galite kalbėti lėčiau?	Taip.
Ką reiškia „sutartis“?	„Sutartis“ reiškia „contract“.
Susitinkame po darbo?	Taip, septintą valandą.
Susitinkame per pertrauką?	Gerai.
Einame prieš paskaitą į kavinę?	Gerai.
Atsiprašau, kad vėluoju.	Nieko tokio.
Prašom pakartoti.	D v y l i k t a s k a b i n e t a s.
Aš noriu užsiregistruoti į lietuvių kalbos kursus.	Prašom užpildyti anketą.
Atsiprašau, aš turiu klausimą (-ų) / noriu paklausti.	Prašom.
Norėčiau kalbėti su direktoriumi.	Direktoriaus dabar nėra. Ar galite paskambinti vėliau?

GRAMATIKA

1 a) Kur / Kokiame universitete, fakultete tu studijuoji? – GEN. + LOC.

Aš studijuoju Viln**iaus** universitet**e** (universitet**as**), Istorij**os** fakultet**e** (fakultet**as**).
Mano draugė studijuoja Klaipėd**os** universitet**e** (universitet**as**), Istorij**os** fakultet**e** (fakultet**as**).

Koks universitetas?		**Kur / Kokiame universitete?**
Vilniaus universitet**as** (VU).	→	Vilniaus universitet**e**.
Mykolo Romerio universitet**as** (MRU).	→	Mykolo Romerio universitet**e**.
Vilniaus Gedimino technikos universitet**as** (VGTU).	→	Vilniaus Gedimino technikos universitet**e**.
Tarptautinių santykių ir politikos mokslų institut**as** (TSPMI).	→	Tarptautinių santykių ir politikos mokslų institut**e**.
Vilniaus dailės akademij**a** (VDA).	→	Vilniaus dailės akademij**oje**.
Lietuvos muzikos ir teatro akademij**a** (LMTA).	→	Lietuvos muzikos ir teatro akademij**oje**.
Vytauto Didžiojo universitet**as** (VDU).	→	Vytauto Didžiojo universitet**e**.
Klaipėdos universitet**as** (KU).	→	Klaipėdos universitet**e**.
Europos humanitarinis universitet**as** (EHU).	→	Europos humanitariniame universitet**e**.
Kauno technologijos universitet**as** (KTU).	→	Kauno technologijos universitet**e**.

b) Kelintame / Kokiame kurse tu studijuoji? – LOC.

– Aš studijuoju pirm**ame** kurs**e** (pirm**as** kurs**as**). O tu?
– Aš studijuoju antr**ame** kurs**e** (antr**as** kurs**as**).

2 Ką tu studijuoji? – ACC.

Aš studijuoju žurnalistik**ą** (žurnalistik**a**).
Kristina studijuoja teis**ę** (teis**ė**).
Jis studijuoja dizain**ą** (dizain**as**).

3 Kiek gavai iš egzamino?

Vakar laikiau istorijos egzaminą ir gavau aštuon**is**.
– O aš iš prancūzų kalbos gavau devyn**is**. Jis gavo ketur**is**, egzamino neišlaikė.

NOM.		**ACC.**
Penki		Penk**is**
Šeši		Šeš**is**
Septyni		Septyn**is**
Aštuoni	→	Aštuon**is**
Devyni		Devyn**is**
Dešimt		Dešimt

4 Data

Kelinta / Kokia šiandien diena? – Šiandien **liepos penkiolikta – GEN. + NOM.**

NOM.		GEN.
saus**is**		saus**io** trisdešimt**a (30)**
vasar**is**		vasar**io** dvidešimt**a (20)**
kov**as**		kov**o** trisdešimt pirm**a (31)**
balandis		! balan**džio ....**
gegužė		gegužės
biržel**is**	→	biržel**io**
liep**a**		liep**os**
rugpjūt**is**		! rugpjū**čio**
rugsėj**is**		rugsėj**o**
spal**is**		spal**io**
lapkrit**is**		! lapkri**čio**
gruod**is**		! gruod**žio**

5 Kada? – ACC.

Kada atvažiavai į Vilnių? – Rugsėj**į** (rugsėj**is**).
Į Klaipėdą važiuojame lapkrit**į** (lapkrit**is**).
Ar atostogausi liep**ą** (liep**a**)? – Ne, birželį (birželis).

Kada? Kelintą dieną? – GEN. + ACC.

Kada prasideda pavasario semestras? – Vasar**io** trečią (vasar**is**, trečia).
Kada važiuoji į Barseloną? – Lapkri**čio** devintą (lapkrit**is,** devint**a**).
Kada laikysi egzaminą? – Saus**io** keturiolikt**ą** (saus**is**, keturiolikt**a**).

6

PO + GEN. **NUO ... IKI + GEN.**	**PER + ACC.** **PRIEŠ + ACC.**
Einame **po darbo** į kavinę? Rytoj **nuo pirmos iki pusės penktos** aš būsiu universitete. Atostogos bus **nuo liepos penkioliktos** iki **rugsėjo pirmos.**	Kur susitinkame **per pertrauką**? Kur buvai **per atostogas?** Aš atvažiavau į Lietuvą **prieš savaitę**.
! **po** mėn**esio** **po** savait**ės** **po** kurs**ų** **po** met**ų** **po** atostog**ų**	! **prieš** mėn**esį** **prieš** savait**ę** **prieš** du, tris, keturis... mėn**esius** **per** du, tris, keturis... mėn**esius** **per** kurs**us** // **prieš** kurs**us** **per** atostog**as** // **prieš** atostog**as** **prieš** met**us** // **per** met**us**

POKALBIAI

1.
Marika: Kur tu studijuoji?
Michaelis: Dailės akademijoje. O tu?
Marika: Vilniaus universitete.
Michaelis: Ką tu studijuoji?
Marika: Anglų filologiją. O tu?
Michaelis: Aš studijuoju dizainą.
Marika: Kelintame kurse?
Michaelis: Trečiame. O tu?
Marika: Antrame.

2.
Studentas: Atsiprašau, kad vėluoju.
Dėstytoja: Nieko tokio. Prašom sėstis.

3.
Studentas: Profesoriau, ar egzaminas bus raštu, ar žodžiu?
Profesorius: Žodžiu.
Studentas: O kada bus egzaminas?
Profesorius: Sausio penkioliktą.
Studentas: Kiek kreditų už šį kursą?
Profesorius: Trys.

4.
Katerina: Atsiprašau, aš noriu paklausti.
Dėstytojas: Prašom.
Katerina: Ką reiškia egzaminas „žodžiu“?
Dėstytojas: Tai yra egzaminas, kai nereikia rašyti, reikia kalbėti.
Katerina: Ar galite pakartoti?
Dėstytojas: Tai yra egzaminas, kai nereikia rašyti, reikia kalbėti.

5.
Pablo: Ar žinai, kada bus vidurio testas?
Antuanas: Spalio dvidešimt pirmą.
Pablo: O baigiamasis?
Antuanas: Gruodžio septintą.

6.
Tomas: Kada prasideda paskaita?
Natalia: Vienuoliktą.
Tomas: O kada baigiasi?
Natalia: Pusę pirmos.
Tomas: Kur bus paskaita?
Natalia: Šimtas septintoje (107) auditorijoje.

7. *Antuanas:* Kaip sekėsi egzaminas?
Natalia: Labai gerai!
Antuanas: Kiek gavai?
Natalia: Dešimt!
Antuanas: Sveikinu!
Natalia: Ačiū!

8. *Andrejus:* Kokia jūsų profesija?
Lukas: Aš esu ekonomistas. O jūs?
Andrejus: Aš – žurnalistas. Kur jūs dirbate?
Lukas: Aš dirbu įmonėje „Parexel“. O jūs?
Andrejus: Televizijoje „TV3“.

9. *Sekretorė:* Laba diena.
Henrikas: Laba diena. Norėčiau kalbėti su direktoriumi.
Sekretorė: Direktorius dabar užsiėmęs. Prašom sėstis ir palaukti.

10. *Sekretorė:* Alio! Mokykla „Rytas“. Laba diena.
Henrikas: Laba diena. Ar yra direktorius?
Sekretorė: Direktoriaus dabar nėra.
Henrikas: Kada galiu paskambinti?
Sekretorė: Direktorius bus po valandos.
Henrikas: Tada aš paskambinsiu po valandos. Viso gero!
Sekretorė: Sudie.

11. *Sekretorė:* Gal galiu padėti?
Anna: Ar galite išspausdinti?
Sekretorė: Taip. Kiek kopijų?
Anna: Dešimt.

12. *Administratorė:* Čia jūsų darbo sutartis. Prašom pasirašyti.
Kristianas: Kur?
Administratorė: Čia. Ir užrašykite savo telefoną.

PRATIMAI IR UŽDUOTYS

1. Pažiūrėkite į nuotraukas ir pasakykite, kas jis / ji yra, kur dirba.

1. Jis yra gydytojas, dirba ligoninėje, poliklinikoje.

2. Pasakykite, ką ir kur studijuojate.

1. Aš studijuoju **teisę**. O ką tu studijuoji? – Aš studijuoju **mediciną**.
2. Aš studijuoju **Vilniaus universitete, Teisės fakultete**. O kur tu studijuoji ?
   – Aš studijuoju **Kauno technologijos universitete, Informatikos fakultete**.
3. Aš studijuoju **trečiame kurse**. Kelintame kurse tu studijuoji? – Aš studijuoju **ketvirtame kurse**.

3. Paklauskite vienas kito ir atsakykite:

1. Kas yra tavo draugas, draugė, kaimynas, kaimynė, mama, tėtis?
   Mano draugas yra mokytojas, draugė yra aktorė, o tavo?

2. Kas tu būsi, kai baigsi studijuoti?
   Kai baigsiu studijuoti, aš būsiu vertėjas / -a. O tu?

4. Raskite mėnesių pavadinimus →↑↓↘↗ (yra 8).

S	K	G	E	G	U	Ž	Ė	S	P	A
A	L	O	P	A	V	A	S	A	K	O
V	A	R	V	I	D	U	Ž	Ė	R	Ė
A	P	G	R	A	L	E	L	A	S	I
R	K	R	U	G	S	Ė	J	I	S	A
K	R	U	O	D	I	S	D	R	U	S
A	I	O	R	A	S	N	A	P	I	A
L	T	D	O	R	A	N	T	A	K	S
O	I	I	E	L	I	S	P	O	V	A
G	S	S	A	U	S	I	S	A	R	I
R	U	B	I	R	Ž	E	L	I	S	P

5. Pagal skaičių parašykite mėnesių pavadinimus.

1. Aš atostogauju (8) **rugpjūtį**. 2. Mano draugė (4) ..... važiuoja į Graikiją. 3. (1) ..... mes nestudijuojame, mes atostogaujame. 4. Mes pradedame studijuoti (9) ....., o baigiame (6) ..... . 5. Ar jūs studijuojate (2) ..... ? 6. (12) ..... aš važiuosiu į Berlyną. 7. Į ekskursiją važiuojame (5) ..... . 8. Mes atostogaujame (7) ..... . 9. (10) ..... pas mane atvažiuoja mano draugas. 10. Į Čekiją važiuojame (11) ..... . 11. Rytoj važiuoju į Vokietiją, o Lietuvoje būsiu (1) ..... . 12. Mano draugai (3) ..... važiuoja į Barseloną.

6. Paklauskite vienas kito ir atsakykite.

Kada važiuoji į ekskursiją? **– Gruodį.**

1. Kada tu atvažiavai į Lietuvą? .....
2. Kada važiuosi namo? .....
3. Kada prasideda studijos tavo universitete? .....
4. Kada baigiasi studijos tavo universitete? .....
5. Kada važiuoji į ekskursiją? .....
6. Kada tu atostogauji? .....
7. Kada važiuoji pas draugą / -ę? .....

7. Pažiūrėkite į šiuos skaičius ir parašykite:

a) datą.

Šiandien yra (1) **sausio** (14) **keturiolikta**.

1.	(4)	.....	(10)	..... .
2.	(8)	.....	(9)	..... .
3.	(5)	.....	(24)	..... .
4.	(12)	.....	(7)	..... .
5.	(9)	.....	(30)	..... .
6.	(2)	.....	(1)	..... .

b) kada.

Į ekskursiją važiuojame (1) **sausio** (12) **dvyliktą (dieną)**.

1.	(9)	.....	(12)	..... .
2.	(3)	.....	(16)	..... .
3.	(6)	.....	(11)	..... .
4.	(1)	.....	(8)	..... .
5.	(11)	.....	(23)	..... .

8. Įrašykite duotus žodžius.

a)

bakalauro, darau, išlaikei, vėluoja, palaukti, ~~skaityti~~, tvarkaraštis

1. Marija, prašom **skaityti** tekstą.
2. Kaip ..... istorijos egzaminą? – Gerai! Gavau devynis (9).
3. Dėstytojas bus po 20 minučių, prašom ..... .
4. Dabar labai daug dirbu: rašau ..... darbą.
5. Alio! Labas, Lukai! Ką veiki? – ..... namų darbus.
6. Atsiprašau, kur yra paskaitų .....? – Internete.
7. Prašom palaukti, profesorius truputį ..... .

b)

kurse, magistrantūroje, paklausti, paskaita, pertrauką, pratimas, tušinuką, žodyną

1. Kelintame ..... tu studijuoji? – Antrame.
2. Susitinkame rytoj pirmą valandą? – Negaliu, pirmą man yra ..... .
3. Einame per ..... į kavinę!
4. Ar supratote? Gal norite .....?
5. Puslapis penkioliktas, o ..... – šeštas.
6. Ar tu turi anglų–lietuvių kalbų ..... ?
7. Ar tu turi raudoną ..... ?
8. Ar tu studentas? – Taip, studijuoju anglų filologijos ..... .

9. Susiekite.

1. Atsiprašau, kur yra Lituanistinių studijų katedra? E

2. Kada baigiasi paskaita?
3. Kada tau bus egzaminai?
4. Kada prasideda pavasario semestras?
5. Dėstytoja, ar egzaminas bus žodžiu?
6. Kiek gavai iš egzamino?
7. Susitinkame per pertrauką?
8. Ar tau rytoj daug paskaitų?
9. Kelintame kurse tu studijuoji?
10. Atsiprašau, koks puslapis?

A. Nuo sausio 3 iki sausio 25 dienos.
B. Antrame. O tu?
C. Ne, raštu.
D. Dešimt!
E. Trečiame aukšte.
F. Septynioliktas, o pratimas – trečias.
G. Pusę pirmos.
H. Nežinau, man reikia pažiūrėti į tvarkaraštį.
I. Vasario penktą.
J. Gerai, o kur?

10. Parašykite klausimą.

1. Kur tu studijuoji?	Aš studijuoju **Vilniaus universitete.**
2.	Aš studijuoju **mediciną.**
3.	Aš studijuoju **pirmame kurse.**
4.	Ne, **žodžiu.**
5.	**Gavau devynis**! Puiku!
6.	Studijuoju **Filologijos fakultete.**
7.	Pirma paskaita? **Devintą valandą**, o baigiasi pusę vienuoliktos.
8.	Dekanatas yra **pirmame aukšte, kairėje.**
9.	Vidurio testas bus **spalio 20 d.**
10.	**6 kreditai.**

11. Parašykite tinkamą formą.

1. Kur susitinkame po **paskaitos** (paskaita)? 2. Po ..... (egzaminas) einame į kavinę. 3. Egzaminas bus nuo ..... (devinta) iki ..... (vienuolikta). 4. Po ..... (savaitė) važiuosiu į Londoną. 5. Ar mes galime susitikti po .... (savaitgalis)? 6. Direktoriaus dabar nėra, jis bus po ..... (valanda). 7. Šiandien po ..... (darbas) einu į koncertą. 8. Rudens semestras yra nuo ..... (rugsėjis) iki ..... (sausis). 9. Ką darysi po ..... (testas)? 10. Gal po ..... (koncertas) einame į restoraną? 11. Nuo gegužės ..... (penkiolikta) iki birželio ..... (pirma) aš būsiu Italijoje. 12. Mes dirbame nuo ..... (aštunta) iki ..... (penkta). 13. Po ..... (mėnuo) aš važiuosiu į Briuselį.

12. Paklauskite vienas kito, pavartokite prielinksnius *po, nuo ... iki*. Paskui pasakykite grupei.

1. Ką tu darysi po paskaitos?
2. Nuo kada iki kada rytoj būsi universitete / akademijoje / darbe?
3. Kur būsi, ką darysi po semestro / po kursų / po metų?
4. Nuo kada iki kada tu atostogausi?

Pvz.: **Po paskaitos** Kristoferis eis į kavinę. **Rytoj nuo vienuoliktos** (11.00) **iki trečios** (15.00) jis bus universitete. Jis atostogaus **nuo liepos penkioliktos** (07.15) **iki rugsėjo pirmos** (09.01). **Po kursų** jis važiuos į Vokietiją.

13. Parašykite tinkamą formą.

1. Susitinkame per **pertrauką** (pertrauka), gerai? 2. Aš atvažiavau į Lietuvą prieš ..... (savaitė). 3. Prieš ..... (darbas) man reikia nueiti į banką. 4. Vakar per ..... (paskaita) mes daug rašėme. 5. Kur važiuosi per ..... (atostogos)? 6. Prieš ..... (egzaminas) reikia daug studijuoti. 7. Prieš ..... (minutė) mano telefonas buvo čia, o kur jis dabar?! 8. Į Vilnių aš atvažiavau prieš ..... (mėnuo). 9. Ar mes galime susitikti prieš ..... (paskaita)?

14. Pasakykite priešingai.

1. Susitinkame prieš paskait**ą**?	– Ne, susitinkame po **paskait<u>os</u>.**
2. Einame į kavinę po koncerto?	– Ne, prieš ..... .
3. Ar į konferenciją važiuoji prieš atostogas?	– Ne, po ..... .
4. Ar į biblioteką eini po egzamino?	– Ne, prieš ..... .
5. Ar į sporto klubą eini prieš darbą?	– Ne, po ..... .
6. Ar gali paskambinti man prieš vakarėlį?	– Ne, paskambinsiu po ..... .
7. Ar į biblioteką eisi po seminaro?	– Ne, eisiu prieš ..... .

15. Parašykite savo sakinių su prielinksniais *per, prieš, po, nuo ... iki*.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

16. Perskaitykite elektroninį laišką. Pažymėkite, kurie teiginiai yra teisingi, kurie – neteisingi.

Data: antradienis, lapkričio 1 d.
Nuo: Antonio Gimenez
Kam: mariamaria@gmail.com
Tema: Labas iš Vilniaus!

Labas, Marija!

Kaip tau sekasi? Aš tau rašau jau trečią laišką, o tu man nerašai.

Man sekasi gerai. Aš kasdien einu į universitetą, turiu daug paskaitų ir seminarų, daug namų darbų, kartais skaitau bibliotekoje. Taip pat man reikia rengti prezentaciją apie kompozitorių* Čiurlionį.

Per pertraukas su draugais einame į kavinę, geriame kavą arba arbatą, kalbame. Po paskaitų arba savaitgalį mes einame į klubą šokti, į filmą, į koncertą. Aną savaitgalį važiavome į ekskursiją į Trakus. Man labai patiko! Ten mes matėme nedidelę, bet labai gražią pilį ežero saloje**, buvome pilies muziejuje.

Spalį mes rašėme lietuvių kalbos vidurio testą, aš gavau devynis! Baigiamasis lietuvių kalbos egzaminas bus gruodį, raštu ir žodžiu. Sausio mėnesį man bus penki egzaminai! Tikiuosi, kad viskas bus gerai***.

Mūsų grupėje yra studentų iš Ispanijos, Amerikos, Norvegijos, Suomijos, Italijos... Jie studijuoja Dailės akademijoje, Vilniaus universitete, Muzikos ir teatro akademijoje. Kavinėje, klube, per vakarėlį mes kalbame angliškai, o auditorijoje, su dėstytoja – lietuviškai.

Iki!

Antonio

* kompozitorius – *composer*
** sala – *island*
*** Tikiuosi, kad viskas bus gerai – *I hope that everything will be OK*

	Teiginys	*Teisingas*	*Neteisingas*
1.	Antonio kasdien eina į biblioteką.		✓
2.	Kitą savaitgalį Antonio važiuos į Trakus.		
3.	Muziejus yra pilyje.		
4.	Vidurio testas buvo spalio mėnesį.		
5.	Lietuvių kalbos egzaminas bus sausį.		
6.	Su draugais Antonio kalba lietuviškai.		

17. Parašykite draugui laišką (apie 70–80 žodžių).

a) Kur ir ką jūs studijuojate? Kelintame kurse esate? Ar reikia daug mokytis: skaityti, rašyti, daryti daug namų darbų, rengti daug prezentacijų?

b) Iš kur yra jūsų draugai, kur ir ką jie studijuoja? Ką su draugais darote po paskaitų, savaitgalį?

c) Kiek egzaminų jums bus; ar jie bus raštu, ar žodžiu; kada?

18. Paklausykite teksto ir įrašykite informaciją.

Egzaminas bus (1) **sausio** (2) ..... dieną. Egzaminas raštu bus (3) .....auditorijoje.

Egzaminas raštu prasideda (4) ..... , o baigiasi (5) ..... .

Egzaminas žodžiu prasideda (6) ....., (7) ..... auditorijoje.

Egzaminą perlaikyti galima sausio (8) ..... dieną, (9) ..... valandą (10) ..... auditorijoje.

19. Paklausykite informacijos ir susiekite.

1.	Rudens semestras prasideda **C**	**A**	Lapkričio 5–6
2.	Paskaitos *Erasmus* studentams	**B**	Gruodžio 16
3.	Vidurio testas	**C**	***Rugsėjo 1***
4.	Ekskursija	**D**	Gruodžio 22
5.	Baigiamasis egzaminas raštu	**E**	Vasario 1
6.	Baigiamasis egzaminas žodžiu	**F**	Spalį
7.	Rudens semestras baigiasi	**G**	Rugsėjo 15
8.	Pavasario semestras prasideda	**H**	Gruodžio 19
		I	Vasario 1
		J	Gruodžio 20

20. Įrašykite duotus žodžius.

a)

darbovietės, baigiasi, darbuotojai, kolegė, namų šeimininkė, pasirašyti, ~~prasideda~~, užsiėmęs

1. Mano darbas **prasideda** devintą valandą, o ..... šeštą.
2. Čia jūsų darbo sutartis, prašom ..... .
3. Dabar direktorius labai ....., prašom palaukti.
4. Mano mama nedirba, ji yra ..... .
5. Čia reikia rašyti ne namų adresą, o ..... adresą.
6. Mūsų mokykloje dirba 86 ..... .
7. Čia Suzana, ji yra mano ....., mes kartu dirbame.

b)

atostogos, įmonėje, kabinetas, komandiruotę, parašo, skubu, vertimų biure

1. Ant šio dokumento reikia jūsų ..... .
2. Kada prasideda tavo .....? – Liepos 1 dieną.
3. Kur direktorės ..... ? – Pirmame aukšte.
4. Aš esu vertėjas, dirbu ..... .
5. Rytoj aš važiuoju į ..... į Latviją.
6. Atsiprašau, dabar negaliu kalbėti, labai ..... .
7. Kiek darbuotojų yra jūsų .....?

21. Paklausykite, ką žmonės kalba apie savo darbą ir pasakykite, kokios jų profesijos.

aktorius, -ė; dėstytojas, -a; muzikantas, -ė; namų šeimininkė; padavėjas, -a; sekretorius, -ė; taksi vairuotojas, -a; žurnalistas, -ė

1.	**taksi vairuotojas**	4.	
2.		5.	
3.		6.	

Parašykite apie kokią nors profesiją.

.....

.....

..... .

22. Perskaitykite tekstą. Pažymėkite, kurie teiginiai yra teisingi, kurie – neteisingi.

! ANKETĄ PRAŠOME PILDYTI DIDŽIOSIOMIS RAIDĖMIS

Vardas, pavardė	STAVROULA PAPADAKI
Gimimo vieta	GRAIKIJA, ATĖNAI
Gimimo data	1985-02-10
Pilietybė	GRAIKIJOS
Lytis	☐ Vyr. ☑ Mot.
Išsilavinimas	☐ pagrindinis ☐ vidurinis ☐ aukštasis universitetinis ☑ aukštasis koleginis

Gimtoji kalba	GRAIKŲ
Kitos kalbos	ANGLŲ, ISPANŲ
Darbo patirtis	2005–2008 M. KAVINĖ „ELADA“, PADAVĖJA
Darbovietė	GRAIKŲ RESTORANAS „ METAXA“
Darbovietės adresas, telefonas, faksas	PILIES G. 5, VILNIUS, 8 (5) 246 82 351, 8 (5) 246 82 357
Pareigos	VADYBININKĖ
El. paštas	STAVROULAPAP@GMAIL.COM
Namų adresas ir mob. telefonas	BOKŠTO G. 14–5, VILNIUS, + 370 615 42 157

	Teiginys	*Teisingas*	*Neteisingas*
1.	Stavroula yra iš Atėnų.	✓	
2.	Stavroulos gimimo data – 1985 m. spalio 10 d.		
3.	Stavroula yra vyras.		
4.	Stavroula kalba ispaniškai.		
5.	Stavroula dirba restorane.		
6.	Restoranas yra Bokšto gatvėje.		
7.	Stavroula dabar gyvena Vilniuje.		

23. Užpildykite anketą apie save.

! ANKETĄ PRAŠOME PILDYTI DIDŽIOSIOMIS RAIDĖMIS

Vardas, pavardė	
Gimimo vieta	
Gimimo data	
Pilietybė	
Lytis	☐ Vyr. ☐ Mot.
Išsilavinimas	☐ pagrindinis ☐ vidurinis ☐ aukštasis universitetinis ☐ aukštasis koleginis
Gimtoji kalba	
Kitos kalbos	
Darbo patirtis	
Darbovietė	
Darbovietės adresas, telefonas, faksas	
Pareigos	
El. paštas	
Namų adresas ir mob. telefonas	

24. Sudarykite dialogą: frazes A–J įrašykite tinkamose vietose 1–9.

Lukas: Labas, Katerina! Kur eini?

Katerina: Labas, Lukai. Į darbą. O tu?

Lukas: 0 .....**D** .....

Katerina: O kur yra tavo darbovietė?

Lukas: 1 .....

Katerina: O! Nežinojau. Na, ir kaip?

Lukas: 2 .....

Katerina: O ką tu dirbi, koks tavo darbas?

Lukas: 3 .....

Katerina: Kiek darbuotojų dirba jūsų parduotuvėje?

Lukas: 4 .....

Katerina: O mūsų įmonėje gal apie 30. Ar tu turi savo kabinetą?

Lukas: 5 .....

Katerina: Tau gerai. O aš dirbu viena. O kada prasideda ir baigiasi tavo darbas?

Lukas: 6 .....

Katerina: O ar yra pietų pertrauka?

Lukas: 7 .....

Katerina: Man taip pat dvyliktą valandą prasideda pietų pertrauka. Gal per pertrauką susitinkame kavinėje?

Lukas: 8 .....

Katerina: Puiku! Dvyliktą susitinkame kavinėje „Prie parlamento“. O dabar atsiprašau, skubu į darbą. Iki pasimatymo!

Lukas: 9 .....

A *Nedaug, gal apie 15.*

B *Man taip pat reikia skubėti. Iki! Susitiksime dvyliktą.*

C *Aš dirbu nuo pusės devintos iki pusės penktos.*

D *Aš taip pat.*

E *Man patinka. Direktorius labai malonus, kolegos ir sekretorė taip pat.*

F *Gerai! Tada galėsime apie viską pakalbėti.*

G *Aš esu vadybininkas, dirbu kompiuterinės technikos parduotuvėje. Daug dirbu kompiuteriu, taip pat dažnai susitinku su klientais, dažnai reikia skambinti telefonu.*

H *Netoli, prie SEB banko Gedimino prospekte. Čia mano naujas darbas.*

I *Ne. Aš dirbu kartu su kolega, bet taip dar įdomiau. Yra su kuo pakalbėti.*

J *Žinoma. Nuo dvyliktos iki pirmos.*

25. Paklauskite vienas kito.

1. Kokia jūsų profesija, koks jūsų darbas (ką reikia daryti: kalbėti su klientais, dirbti kompiuteriu, tvarkyti dokumentus, dažnai važiuoti į komandiruotes...)?
2. Kur yra jūsų darbovietė?
3. Kiek darbuotojų yra jūsų įmonėje / biure?
4. Kada prasideda ir kada baigiasi darbas? Kada yra pietų pertrauka?
5. Kas jums patinka darbe? O kas nepatinka?

26. Parašykite tinkamą formą.

daryti, daro, darė

1. Ką tu dabar ***darai***? 2. Ką jūs ..... aną savaitgalį? 3. Greitai bus atostogos, ar tu jau žinai, ką ..... per atostogas? 4. Vakar aš ilgai ..... namų darbą. 5. Ką tu mėgsti ..... savaitgalį?

gauti, gauna, gavo

1. Iš egzamino vakar aš ..... devynis! 2. Jei aš ..... dešimt, mes eisime į klubą. 3. Ar jūs vakar ..... mano laišką? 4. Kiek tu ..... iš egzamino? 5. Kada paprastai jūs ..... atlyginimą?

vėluoti, vėluoja, vėlavo

1.Vakar autobusas ..... 20 minučių. 2. Atsiprašau, bet rytoj aš truputį ..... į paskaitą. 3. Studentai kartais ..... į paskaitas. 4. Seminaras prasideda 10 valandą, mes negalime ..... . 5. Aš tavęs laukiu 15 minučių, kodėl tu .....?

skaityti, skaito, skaitė

1. Kokią knygą tu dabar ..... ? 2. Ar jūs mėgstate .....? 3. Aš labai daug ..... . 4. Per atostogas važiuosiu prie jūros, daug ..... . 5. Ar ši knyga įdomi? – Nežinau, aš ne..... .

turėti, turi, turėjo

1. Ar tu gali dabar kalbėti, ar ..... laiko? 2. Vakar mes ..... daug darbo. 3. Kitą savaitę bus mažiau darbo, (aš) ..... daugiau laiko. 4. Ar jūs ..... mašiną? 5. Pernai aš ..... mašiną, bet dabar ne..... .

rašyti, rašo, rašė

1. Ką tu dabar .....? 2. Vakar aš ..... daug laiškų. 3. Ar testą mes ..... rytoj? 4. Man reikia ..... magistro darbą. 5. Ar jūs kasdien ..... elektroninius laiškus? 6. Dabar aš esu labai užsiėmusi, ... kursinį darbą.

laukti, laukia, laukė

1. Ar tu ..... atostogų? 2. Vakar troleibuso aš ..... 30 minučių! 3. Susitiksime po paskaitos, aš ..... tavęs kieme. 4. Atsiprašau, bet aš negaliu ..... . 5. Direktorius bus po valandos, ar jūs ..... ?

27. Pasakykite, ką jūs darėte vakar, ką darote šiandien ir ką darysite rytoj.

Vakar aš rašiau laiškus, susitikau su draugais, žiūrėjau filmą.
Šiandien aš studijuoju bibliotekoje, einu į sporto klubą.
Rytoj aš skaitysiu knygą, žaisiu tenisą, klausysiu muzikos. O tu?

.....
.....
.....
.....
.....

Šis vadovėlis skirtas suaugusiems kitakalbiams, pradedantiems mokytis lietuvių kalbos. Leidinio autorės – Vilniaus universiteto Filologijos fakulteto Lituanistinių studijų katedros dėstytojos, turinčios daug patirties mokant lietuvių kalbos. Kiekvienoje pamokoje pateikiami būtiniausi žodžiai ir dažniausiai pasitaikantys viešieji užrašai su vertimu į anglų kalbą, svarbiausių frazių sąrašai, tikroviški pokalbiai, paprastai ir aiškiai pristatomi gramatikos dalykai. Pabaigę šį vadovėlį, besimokantieji gebės vartoti svarbiausius posakius, susikalbės kasdienėse situacijose. Vadovėlyje suteikiama naudingų sociokultūrinių žinių, atsižvelgiama į būtiniausius besimokančiųjų poreikius, kad jie galėtų lengvai orientuotis ir susikalbėti lietuviškoje aplinkoje.

9 786090 706435

VU LI IUI VADOVĖLIAI

knygynas.vu.lt zurnalai.vu.lt